

# “哑巴英语”探源

黄惠晖

**摘要** 长期以来,“哑巴英语”一直是困扰大学英语教学的一种怪异现象,这显然与改革开放不断深入、信息交流神速的当今时代不相适应。其原因错综复杂,探究其根源将有助于找出相应对策来克服该现象。

**关键词** 哑巴英语 大学英语教学 口语训练

不久前,教育部高教司外语负责人岑建君在谈到我国高校外语教学现状时说:现在我们的大学英语是“哑巴英语”。真是一语破的,道出了大学英语教学中的一大弊病。很显然,“哑巴英语”指出了学生虽具备外语语言知识,却无法在社会实践活动中使所具备的语言知识转化为口语交际能力。毋庸置疑,从80年代恢复大学英语教学以来,我国大学生的整体英语水平有了长足的进步,尤其是在阅读方面。其次,学生的听和写的能力也相应提高。然而,这仅仅是我们对自己作今昔的对比罢了。当我们与亚洲其它较发达的国家的英语水平相比较时,就会看到其中的悬殊差距,尤其在口头表达方面,我们多数大学生就更显能力不足。他们可能在四、六级考试,甚至在 TOFLE 中成绩斐然,而面对简单的日常英语会话却常常一筹莫展,更谈不到能用口语流利地进行对外交流,在涉外工作中发挥优势。美国学者 Rebecca Oxford 在她的《语言学习策略》一书中指出:学好一种语言是指掌握了听说读写四种技能,又懂得语言体系和有关文化。又说:学语言的目的是获得交际能力;交际应该包括听说读写四种活动。(王宗严:1998)由此看来,“哑巴英语”显然是忽视了英语听说读写四种技能全面培养的结果。本文试就造成这种现象的可能因素进行分析,旨在探索对策,希望为改变“哑巴英语”现状尽微薄之力。

## 一、教学大纲和教材的问题

教学方面,能对教学效果起重要影响的无疑是教学大纲和教材。大纲是教学的总体指导思想,它对教学提出具体要求,而教材的合宜与否又直接影响到培养的对象是否能满足社会所需。旧的大学英语教学大纲强调培养学生具有较强的阅读能力、一定的听的能力、初步的写和说的能力,使学生能以英语为工具,获取专业所需要的信息;而修订过的,并正在99级新生中开始实施的新大纲针对时代的需要,对学生能力的培养提出了更高的要求。其中培养阅读能力仍然被置于首要地位,但提出要具备一定的听、说、写、译的能力,把这四项能力的要求放在同等的位置上,明确指出其教学目的是让学生能以英语为工具交流信息。可见,修改前的大纲针对早期的英语状况,对说的能力要求不突出。而随着改革开放的不断扩大,现代化高科技

收稿日期:1999.10

· 20 ·

对整体英语水平要求越来越高，大纲却没能及时地进行修订，即把说的能力也摆在相应的位置上。

在教学实践中，使用什么教学法在很大程度上取决于教材的内容。长期以来，我们使用的教材从课文的题材到内容的设置编排等都偏重书面语的提高，口语技能训练受到制约。加上大学英语的学时有限，学生人数多，课堂上不容许穿插太多的课堂讨论、提问、做游戏、对子对话等各种形式的口语训练机会。教师们明知，采用以学生为中心的交际法教学在培养学生使用流畅得体的英语，具备实际交际能力上有其独特的功效。但受到教材内容的左右，又为了完成进度，他们往往不得不违心地扮演“主讲者”的角色，舍弃有效的教学法。

## 二、口语训练中的问题

如前文所述，采用以学生为中心的交际教学法能最有效地培养学生的口语能力，因为它使学生有较多的开口机会。遗憾的是，在我国大学英语教学中，这种教学法的成功例子尚不多。原因有几方面，首先，它要求教师发音正确，口语好，能吸引学生；谈吐幽默，具有感染力；具备组织课堂运作能力，能调动学生的积极性、主动性，使他们愿意参与课堂上的语言活动。不言而喻，教师与学生的双方配合是交际法课堂教学成功的基础，由于交际法教学具有很强的灵活性，学生课堂上的反应常常无法预知，这就要求教师具有较好的语言功底和较强的应变能力，能对不同的课堂情况作出正确的反应。可以说，这种教学更具挑战性。因为教师的性格、能力各异，师资水平参差不齐，因此并非每个教师都能适应这种教学法，也不是所有的教师都乐意接受这种教学法，课堂口语训练自然受到影响。

另一方面的因素来自学生。由于口头表达必须面对听话者，而受东方文化，尤其是传统的中国文化的影响，我们多数学生在外语学习过程中比较腼腆，很顾及面子，他们最忌讳开口说英语时犯错被人讥笑。一旦发生这样的事，他们即产生畏缩情绪，可能再也不愿开口。根据美国语言学教授 Stephen D. Drashen 对第二语言习得理论模式所作的五种假设，这种现象属于“感情过滤”现象 (affective filter)。它指的是语言习得过程中影响和阻碍习者完全利用所接受的可理解输入的各种情感障碍。它包括由于学习目的性不明确，缺乏学习动力和信心，担心出丑等而产生的心理重荷。这样的感情过滤一旦产生，虽然有可理解的输入，也不能形成语言机制。

曾有人做过调查发现，中国学生最不喜欢的学习方式是集体学习。本人也做过相似的调查，结果还显示，学生更喜欢听教师讲课，而不喜欢集体讨论。这是因为他们中多数人仍然认为教师是权威，而与水平相当的同学一起讨论或学习，收获不大，学不到新的东西。这种心态大大影响了他们参与课堂交际活动的积极性，反过来也挫伤了教师的积极性，影响了课堂口语训练的质量。

此外，听力能力差也在不同程度上阻碍了口语表达能力的提高。语言研究人员在对聋哑儿童口语学习的调查中发现，听觉利用率较低者，其口语技能进步亦慢。不能用其听觉“监控”自己所发出的话，学习口语会有较大的困难。把大学英语听力差者比作聋哑儿童也许不妥，但由于听觉迟钝，他们往往无法对发音和输入信息作出准确判断而影响其口语的流畅表达的现象并非少见。在目前的大学英语教学实践中，听力仍然是许多学生较薄弱的一项技能，因此，在努力提高口语表达能力的同时，还必须加强听力的训练。

另一方面，“哑巴英语”还归咎于课型的安排，受学时少、师资缺、班级人数多、不要求口语考试的考试模式等诸种因素的影响，大学英语课型安排主要以阅读、听力为主，各个院校一般设有精读课、泛读课和听力课，而开设口语课课型的学校则是屈指可数。这样，口语训练只能穿插在各课型中酌情进行，如此产生的问题当然是：口语训练的量远远不足。一种语言掌握得好得益于反复不断地使用该语言，口语训练不够绝不可能造就口语流利的人才，“哑巴英语”现象当然不可避免。

为了缓和这种局面，很多院校也增设口语选修班、培训班、辅导班等形式增加口语训练。但这种班所占的比例毕竟太小，远远满足不了众多学生的需求。而学生自发的英语角，或英语沙龙等英语语言活动却大多缺乏组织管理和统一部署，而且通常没有明确的谈话主题，其结果往往是初涉者满怀激情，但去了几次后就发现所谈的话题不外乎打招呼、介绍、学校生活等简单话题，对口语提高作用不大，于是很快便兴味索然地退出，以语言交际为宗旨的活动最后常常是有头无尾，不了了之。

### 三．学生信息输入上的问题

除了偏重书面语的教材对学生口语提高帮助不大外，教师给学生的信息输入也是一个主要因素。在英语国家、如美国，人们偏爱口语化日常会话，交谈时多用短句、不完整句，并常用俚语。英语语言学家莱昂斯说过，现代语言演变的规律是“口语的优先地位”越来越明显。在目前机会尚不多的课堂英语口语训练中，我们经常会听到“学究式口语”，或违反语用原则的口语，与地道的英语口语相去甚远。为了礼貌，你可能对一个关系密切的美国朋友说：Would you please be kind enough to tell me how I can improve my English? 但你的朋友听了只会觉得不自然。理由是该语体在使用对象和场所上都不恰当。这种状况在我们对外交际活动中并非少见。由于语用失误引起的交际失败也屡见不鲜。这些情况也许不能称为“哑巴英语”，然而，只有流利的英语，而没有得体的英语仍然不能满足时代的需求。让我们试看以下例句：

A: This is a nice set of wheels. How much did the dealer soak you for this? (= This is a nice car. How much did the dealer charge you for this?)

B: A pile. I'll probably have to moonlight for the rest of my life, but so what, it'll be worth it. It sure beats the clunker I had before. Come on, hop in. Let's take a spin. You're not gonna believe how this sucker can haul. (= A lot. I'll probably have to work nights for the rest of my life, but that's all right, it'll be worth it. It sure is better than the old car I had before. Comn on, get on. Let's take a drive. You're not going to believe how this car can move.)

以上是一则美语日常会话，其中用了很多俚语，括号中是标准语解释。若没有走出国门，又没有机会接触操英语的人，这种语言恐怕我们很难听到。难怪不少英语水平不错的人刚到英语国家会有这样的经历：常常听不懂当地人说的话。当然也不可避免会出现“哑巴英语”了。其原因首先在信息输入方面。我们学生通常所输入的英语信息更多来自书面语言，而且教师授课往往不太重视区别口语与书面语、正式语体与非正式语体之间的使用场合。加上我们缺乏课堂以外的英语语言环境，就造成了我们口语水平提不高，与英语国家的人交往难度大的情况。

### 结束语:

“现在许多科技人员的专业信息 50% 甚至 80% 是来自文字材料以外的渠道, 常常是与同行、朋友的讨论, 交谈, 甚至是聊天、聚餐等日常口语交际活动中获取的。”(耿二岭 1993) 在这个科技发展突飞猛进, 生活节奏紧凑的时代, 口语交际因具有直接, 快捷的特点而成为传递交流科学技术信息的重要手段。由此可见, 大学英语口语水平的提高已是一个刻不容缓的问题。

值得欣慰的是, 现在各个院校已开始重视“哑巴英语”现象, 并试图从教材改革做起。许多院校已经开始或正准备使用侧重交际法教学的教材, 将来也许还有条件让非英语专业学生走出课堂去接受更直接的口语训练; 不久国家也将在部分地区率先试行大学英语口语考试, 并逐渐向全国推广。毫无疑问, 这种举措必将成为口语学习的极大动力, 促进英语口语整体水平的提高。

为保证在交际法教学中口语训练的顺利进行, 教师对学生的态度也至关重要。针对我们学生普遍爱面子的弱点, 教师应十分讲究纠错的方法, 应以鼓励为主, 以免伤害学生的自信心和自尊心。自古以来, 我们学生对教师总是“敬而远之”。这也不利于口语的进展。因此, 教师首先要有谦和的态度, 才能赢得学生的信赖与积极配合。此外, 应教给学生学习方法, 以利于他们今后自学, 不断提高口语水平。还应当认识到, 口语交际过程不是单纯信息交流的过程。会说英语而缺乏其文化背景知识、语言运用的技巧和语用知识还不能保证英语口语交际的成功。因为课堂时间有限, 教师应尽可能为学生提供课后参阅的书目, 为学生今后用准确、得体的英语进行交流打下坚实的基础。《交际大纲设计与方法论》的作者 Keith Johnson 认为: 最好的办法是在基础阶段考虑语言结构, 而到较高阶段则可以语言的功能为重点。这样, 学生就可以由学会使用语言的规律进而学会怎样运用语言去进行交际。我们的学生在经过几年中学英语基础阶段的学习后, 已基本上掌握了语言能力, 学会了发音, 认识一定量的词汇, 掌握了语法结构和运用语法结构的能力。在这种基础上重点培养其交际能力, 可以保证其语言的正确性和流畅性。只有了解语言学习规律, 明确培养目的, 才能不失时机地培养出具备社会所需的有实际能力的人才。

- 参考书目:**
- (1) 王宗严《谈谈英语学习策略问题》 《福建外语》98年第1期
  - (2) Johnson, Keith. *communicative Syllabus Design and Methodology*. Oxford; Pergamon, 1982
  - (3) 耿二岭 《现代口语交际》天津大学出版社 1993年
  - (4) 王得杏 《外语研究与外语教学》北京语言学院出版社 1993年6月
  - (5) 李观仪 《具有中国特色的英语教学法》上海外语教育出版社 1994年10月
  - (6) Stephen D. Krashen, *Input Hypothesis: Issues and Implications*, Longman New York, 1985
  - (7) Harris, Roy & his critics *Linguistics Inside Out*, John Benjamins Publishing Company, 1997

黄惠晖 厦门大学外语教学部讲师